



# SEGURIDAD DE LA TUBERÍA ¿Hizo usted esa llamada?

**Usted ha recibido este folleto** porque lo hemos identificado como miembro de una comunidad de oleoductos, terminales o instalaciones relacionadas de Tallgrass. Este documento proporciona información importante sobre seguridad de la tubería, tal como determinar las ubicaciones de tuberías, llamar al 811 antes de excavar, cómo reconocer una fuga y qué hacer si sospecha que hay una fuga.

**En el caso de una emergencia, llame al número gratuito 24 horas al día.**

- PRG Iron Horse Pipeline 855-220-1762
- PRG Powder River Express Pipeline 855-220-1762
- PXP Pony Express Pipeline 855-220-1762
- TMID Redtail NGL Pipeline 888-763-3690

©The Service Center LTD 2019

Usted vive o trabaja en un área con una tubería de gas.  
**¡Esta es información importante para usted!**  
Por favor, transmita esta información a los miembros de su familia y socios comerciales.

*Ayúdenos a mejorar nuestro programa iniciando sesión en: [tallgrasspublicawareness.com/Liquids](http://tallgrasspublicawareness.com/Liquids) y responda algunas preguntas breves.*



**Attn: Public Awareness Coordinator**  
370 Van Gordon Street  
Lakewood, CO 80228

PRSRST STD  
U.S. POSTAGE PAID  
PERMIT 4885  
HOUSTON, TEXAS

## INFORMACIÓN DEL CONTACTO

Llame al 811 antes de excavar y si ha dañado una tubería. Informe todas las emergencias de tuberías llamando al 911. Todos los raspones o abolladuras de una tubería deben ser inspeccionados. Si no se repara adecuadamente, dicho daño podría ocasionar una fuga o un accidente grave en el futuro. Independientemente de qué tan pequeño aparezca el daño, no lo cubra. Llame a uno de los siguientes números de emergencia.

### Números telefónicos de emergencia durante las 24 horas

- PRG Iron Horse Pipeline 855-220-1762
- PRG Powder River Express Pipeline 855-220-1762
- PXP Pony Express Pipeline 855-220-1762
- TMID Redtail NGL Pipeline 888-763-3690

### Contacto no urgente de Tallgrass

Coordinador de Concientización Pública  
303-763-2950  
[public\\_awareness@tallgrassenergyjp.com](mailto:public_awareness@tallgrassenergyjp.com)

Ayúdenos a mejorar nuestro programa y responda algunas preguntas breves, iniciando sesión en:  
[Tallgrasspublicawareness.com/Liquids](http://Tallgrasspublicawareness.com/Liquids)



¿Tiene un plan de evacuación familiar en el improbable caso de una fuga o ruptura de una tubería?

Garantice la seguridad de su familia y proteja su propiedad familiarizándose con la ubicación de las tuberías cerca de su hogar y sabiendo cómo identificar, responder y prevenir una fuga o ruptura.



## Cómo reconocer los signos de una fuga en la tubería



### Si usted ve ....

- incendio
- vegetación muerta o descolorida
- nubes de vapor o niebla, o un brillo de arco iris en el agua
- tierra que es soplada o burbujas en agua estancada...

### Si escucha....

- un sonido sibilante o rugido (el volumen depende del tamaño de la fuga)...

### Si usted huele....

- olores a huevo podrido o picantes cerca de una tubería...



# SEGURIDAD DE LA TUBERÍA

## Lo que debe saber sobre tuberías y terminales de petróleo

Tallgrass se compromete a operar sus tuberías y terminales de forma segura y actuar responsablemente en las comunidades en las que operamos. Hemos preparado este folleto para garantizar que esté debidamente informado sobre nuestras tuberías e instalaciones y para proporcionar instrucciones de seguridad.

### Trabajando juntos para la seguridad

Las tuberías son la columna vertebral de la infraestructura energética de nuestra nación y proporcionan el combustible necesario para hogares, empresas, hospitales, escuelas y otros usuarios finales. Según el Departamento de Transporte, las tuberías subterráneas son el modo más seguro de transporte de combustible. Trabajando juntos, podemos mantenerlas de esa manera.

En Tallgrass, empleamos una variedad de sistemas y procesos de seguridad para garantizar la seguridad de nuestros empleados y de quienes viven y trabajan cerca de nuestras tuberías. En primer lugar, cumplimos con todas las leyes y reglamentos federales, estatales y locales, y supervisamos nuestras tuberías las 24 horas del día, los 365 días del año. Continuamente capacitamos, educamos y empoderamos a nuestros empleados en áreas relacionadas con la seguridad de las tuberías, y contamos con sistemas de apagado de emergencia de última generación que aíslan las anomalías de forma rápida y segura. También coordinamos con los primeros encargados de los servicios de emergencia locales para garantizar que estén familiarizados con la infraestructura petrolera cercana y que estén preparados en caso de una emergencia.

#### Emergencia 24-horas

Si nota actividad sospechosa cerca de nuestra tubería, llame  
Si observa actividad sospechosa cerca de nuestra tubería, llame al

**PRG Iron Horse Pipeline 855-220-1762**

**PRG Powder River Express Pipeline 855-220-1762**

**PXP Pony Express Pipeline 855-220-1762**

**TMID Redtail NGL Pipeline 888-763-3690**

Visite el sitio web de nuestra compañía para obtener más información relacionada con la seguridad en

**[www.tallgrassenergy.com](http://www.tallgrassenergy.com)**

Para obtener información adicional que está disponible para el público, visite el

**SISTEMA DE MAPEO DE TUBERÍA NACIONAL**

sitio web en **[www.npms.phmsa.dot.gov](http://www.npms.phmsa.dot.gov)**.



**Know what's below.  
Call before you dig.**

### Antes de excavar

La mayoría de los daños en la tubería son causados por personas que excavan a mano o con máquina, así que sepa qué hay debajo antes de comenzar a excavar.

Antes de comenzar a excavar, ya sea que esté plantando un árbol o instalando un cobertizo, un equipo de juegos o una cerca nueva, llame al One-Call Center de su estado para que podamos marcar nuestras tuberías subterráneas. Es gratis, es requerido por la ley y usted puede estar sujeto a fuertes multas si no llama **antes** de excavar.

Una vez que las tuberías estén marcadas, excave con cuidado y si entra en contacto con una tubería, llámenos inmediatamente desde una distancia segura. Tendremos que inspeccionar cualquier daño en la tubería, sin importar cuán leve sea, de modo que un raspón o un arañazo no se convierta en un problema en el futuro.

### Antes de excavar, comuníquese con el Centro Nacional de Llamadas Únicas Llame (National One-Call Center) al 811.

### Marcadores de tuberías

Por lo general, no se pueden ver las tuberías porque están enterradas. Para que el público sepa que hay una tubería cerca, colocamos marcadores de tubería a lo largo del derecho de vía de la tubería, en cruces de carreteras y ferrocarriles, vías navegables y todas las instalaciones sobre el suelo.

**A continuación, se incluyen algunos datos importantes sobre nuestros marcadores y el derecho de vía de la tubería:**

- El objetivo de un marcador de tuberías es identificar el derecho de vía de una tubería y proporcionar información sobre las tuberías de Tallgrass, incluidos los números de teléfono en caso de sospecha o descubrimiento de una emergencia; el producto adentro; e información del One-Call Center.
- Los marcadores indican la ubicación general, no exacta, de una tubería.
- Los marcadores no indican qué tan profundo está enterrado la tubería o cuántas líneas hay en el área. Es importante saber que las tuberías no necesariamente siguen un curso recto entre dos marcadores.
- Nunca confíe únicamente en la presencia o ausencia de marcadores de tuberías; alguien puede haber movido o quitado el marcador, aunque hacerlo es una ofensa federal.



### ¿Cómo reconocer una fuga en la tubería?

**Las siguientes son señales que pueden indicar una fuga:**

- Un parche de vegetación muerta o vegetación descolorida en un entorno verde a lo largo de una ruta de tuberías.
- Un sonido sibilante o estruendoso.
- Llamas que se originan desde el suelo o desde las válvulas a lo largo de una ruta de tubería.
- Líquido que se acumula cerca de la tubería.
- Burbujeo continuo en áreas húmedas, inundadas o en humedales, ríos o arroyos.
- Brillo de arco iris en el agua.
- Fuerte olor a petróleo o picante.
- Nubes de vapor o niebla.

### Esto es lo que debe hacer si sospecha que existe una fuga en la tubería

- Abandone inmediatamente la zona en dirección contra el viento y alerte a otras personas para que permanezcan alejadas.
- Evacúe a los estudiantes / empleados de acuerdo con su plan de respuesta de emergencia, si corresponde.
- No encienda un fósforo, encienda un motor, use un teléfono celular o cualquier otra cosa que pueda crear una chispa.
- No conduzca dentro de un área de fuga, ni intente girar las válvulas de la tubería.
- **Desde una distancia segura, llame al 911 y luego llame a Tallgrass a uno de los siguientes números de emergencia.**

### Cómo reportar una fuga en la tubería

Si cree que la situación implica un peligro inminente, desde un lugar seguro, llame al 911 ó a los servicios de emergencia locales y describa la ubicación y la situación. También debe informar la fuga a Tallgrass llamando al número de teléfono de Tallgrass que figura en este folleto si sospecha que la fuga se encuentra en una de nuestras tuberías. Los números de teléfono de Tallgrass también pueden localizarse en nuestros marcadores de tuberías. Dé su nombre, la ubicación y una descripción de la fuga.

### Lo que Tallgrass haría en caso de emergencia

En una emergencia, nuestra primera prioridad es siempre garantizar la seguridad de nuestros empleados, de los encargados de los servicios de emergencia y del público en general. Aislaremos inmediatamente la sección afectada de la tubería, activaremos nuestro plan de respuesta a emergencias y notificaremos a todas las agencias reguladoras locales, estatales y federales apropiadas. Una vez que estemos satisfechos de que el área sea segura, evaluaremos cualquier daño a la propiedad y trabajaremos con los propietarios para resolverlos. También trabajaríamos estrechamente con las agencias apropiadas para determinar la causa del incidente en un esfuerzo por aprender de él y evitar que vuelva a suceder.

### Programa de Gestión de Integridad de Tuberías

Tallgrass ha desarrollado e implementado un Programa de Gestión de Integridad de Tuberías para garantizar protección y seguridad en las tuberías e instalaciones asociadas en su vecindario. Tallgrass realiza actividades de inspección, de mejoras e instituye otras medidas preventivas de seguridad. Tallgrass mantiene un Programa de Prevención de Daños, de acuerdo con las pautas estatales y federales. Propósito El objetivo de este programa es evitar daños a nuestras tuberías e instalaciones por excavaciones y otras actividades.

### SEGURIDAD DE LA TUBERÍA ¿Hizo usted esa llamada?

Usted recibió este folleto porque lo identificamos como un miembro de una comunidad en las inmediaciones de las tuberías petróleo de Tallgrass, o de instalaciones relacionadas. Este documento proporciona información importante sobre seguridad de la tubería, tal como determinar las ubicaciones de tuberías, llamar al 811 antes de excavar, reconocer una fuga y qué hacer si sospecha que hay una fuga.

**Si desea un folleto de seguridad de tuberías en español, visite nuestro sitio web:**

**[www.tallgrassenergy.com](http://www.tallgrassenergy.com)**

